

# SCRIPTA

---

**Numéro Scripta :** 9797

**Auteur(s) :** Hugues, fils de Roger fils de Garin [particulier]

**Bénéficiaire(s) :** La Hoguette, Saint-André-en-Gouffern (abbaye)

**Genre d'acte :** charte

**Authenticité :** non suspect

**Datation :** [1170-1220]

**Action juridique :** donation

**Langue du texte :** latin

## Analyse

Hugues, fils de Roger fils de Garin, concède cinq champs sis dans le territoire de Bretteville-le-Rabet aux moines de Saint-André-en-Gouffern.

## Tableau de la tradition

### Original

A. Caen, Arch. dép. Calvados, H6577.

### Indications

Léchaudé d'Anisy Amédée-Louis, *Extrait des chartes et autres actes normands ou anglo-normands qui se trouvent dans les archives du Calvados*, Caen, Mancel (MSAN ; 7-8), 1834-1838, 2 vol., t. 1, « Abbaye Saint-André-en-Gouffern », n° 61-66, p. 417.

## Dissertation critique

Transcription : Tamiko Fournier-Fujimoto

Fin du XIIe- début du XIIIe siècle. Cet acte n'est pas évoqué dans les bulles d'Alexandre III (1163) ni d'Urbain III (1186-1187) et ni de Célestin III (1195).

Texte d'après A

Sciant omnes presentes et futuri quod ego Hugo filius Rogeri filii Garini concessi et presenti carta confirmavi Deo et Beate Marie et monachis Sancti Andree de Gufer in puram et liberam et perpetuam elemosinam et quietam penitus et absolutam ab omnibus pertinentiis secularibus et ab omnimodis exigentiis mihi et heredibus meis pertinentibus, quinque campos terre in territorio Bretteville La Rabel juxta Cauvincort. Quorum primum sedet super cheminum de bosco. Secundus super idem cheminum. Tertius ad Castelet ad fossam Rogeri Boteri. Quartus juxta terram de feodo Roberti filii Rogerii. Quintus ad fossam Radulfi Ovret. Concessi etiam eisdem monachis tredecim acras terre habendas eis in perpetuum libere et quiete et possidendas in libertate prescripta, quas Manasserius Aguillun et Willelmus filius ejus dederunt eis in territorio Breteville. Et ut hec mea concessio et confirmatio perpetuam pacem inviolabilemque stabilitatem obtineat et ut firmiter et fideliter a me et ab omnibus heredibus meis perhemniter teneatur, ego eandem carte presentis attestacione et sigilli mei impressione dignum duxi roborari.